

**BOUTIQUE ANS@k.do**  
 Presse - ARTISANAT LOCAL  
 Tabacs Jeux Téléphone Orange, SFR, Digicel  
 Fourniture papeterie copies, fax, scanner  
 0590 22 81 18  
 BOURG - ANSE-BERTRAND  
 Mardi 9 samedi : 7h à 12h • Dimanche : 8h à 10h30

**La Case à Fernand**  
 Cuisine créole - Langoustes en vivier  
 Vue sur mer - Zone WIFI  
 Le Bourg - Anse-Bertrand  
 www.la-case-a-fernand.cozane.com  
 OUVERT du mardi au dimanche et le soir sur réservation 0590 222 429

**BOULANGERIE - PÂTISSERIE**  
**Sandwicherie, Pâtisserie, Viennoiserie, Café, Snack, Traiteur**  
 boulangeriedusportif@gmail.com  
 117, rue Victor Schoelcher  
 97121 ANSE-BERTRAND  
 www.boulangeriedusportif.com

**BOULANGERIE du sportif BERNARD**  
 depuis 1958  
 Horaires : 5h30 - 20h00  
 Dimanche : 5h30 - 13h00  
 Découvrez la farineuse application de votre boulanger  
 Tél. : 0690 40 86 87  
 0590 22 15 74

**GLACES - SORBETS - CONFISERIES**  
**kannel & miskad**  
 Glaces • Sorbets • Confiseries  
 Fabrication artisanale  
 0690 94 22 15  
 kannelmiskad@hotmail.com  
 16, rue Gratien Candace • 97121 Anse-Bertrand

**RESTAURANT ZION TRAIN**  
 Spécialités Créoles  
 • Snack Bar • Jus locaux • Glacier • Crêperie  
 0690 64 28 32 - 0590 20 62 04  
 Plage de La Chapelle - Anse-Bertrand

**GARAGE ANSE AUTO SERVICES**  
 • PNEUS • VIDANGE  
 • BATTERIE • DISTRIBUTION  
 • AMORTISSEUR • DIAGNOSTIC  
 • PARALLÉLISME  
 LOCATION DE VOITURE  
 05 90 22 05 61  
 Av. Cheikh Anta Diop, Anse-Bertrand - anseautoservice@yahoo.fr

**RESTAURANT Le TI MADRAS**  
 CUISINE CREOLE  
 Repas de groupe  
 Spécialités GRILLADES  
 Plage de la Chapelle  
 97121 Anse-Bertrand  
 0590 21 40 09  
 0690 56 36 48 • 0690 00 38 86  
 FERMÉ LE MARDI

**ANSE AUTO-SERVICES**  
 LOCATION DE VOITURE  
 KM ILLIMITÉ ASSURANCE COMPRISE  
 0590 22 05 61  
 0690 35 63 51 / 49 44 64  
 Av. Cheikh Anta Diop - Anse-Bertrand • anseautoservice@yahoo.fr

**Carnet d'adresses**  
 Les établissements mentionnés sur cette carte ont été sélectionnés pour la qualité de leur prestation.  
 Adresses list  
 The establishments mentioned on this map were selected for the quality of their service.

**Centre-Ville**

**Abelles (rue des) ..... F6**  
 Arbricottiers (rue des) ..... E5/E6  
 Acacias (rue des) ..... H4  
 Acomats (rue des) ..... E5  
 Almandas (rue des) ..... D5/E5  
 Boissel (rue Achille-René) ..... D4  
 Borifax (av. Vital) ..... E3/H5  
 Bougainvilliers (rue des) ..... C4/D4  
 Budan (rue Armand) ..... F3/F4  
 Candace (rue Gratien) ..... D3/E3  
 Canne à sucre (rue de la) ..... F6  
 Chapelle (rue de la) ..... C5  
 Cheikh Anta Diop (av.) ..... C4  
 Clamy (rue E) ..... E2/E1  
 Clamy Drouade (rue) ..... E1/E2  
 Colibris (impasse des) ..... B5  
 Coquillages (allée des) ..... B4/C4  
 Coraux (allée des) ..... A5/B5  
 Corossiers (rue des) ..... G5  
 Delgrès (rue Louis) ..... E4/G4  
 Dauidic (rue Norbert) ..... D4  
 Eboué (rue Félix) ..... D3/D4  
 Egaux (rue des) ..... C3/C4  
 Flamboyants (allée des) ..... E3/F1  
 Francisque (rue Stéphane) ..... C4/D4  
 Gerville réache (Rue) ..... E4/E3  
 Goyeviers (rue des) ..... E6/F6  
 Grégoire (rue Abbé) ..... D3

**Hibiscus (rue des) ..... E4/E5**  
 Hironnelles (rue des) ..... F6  
 Ignace (rue Joseph) ..... E2  
 Indigo (rue de l') ..... E5  
 Légimus (rue Hégesippe) ..... D4/E5  
 Lucida (place René) ..... C3  
 Macaille (rés.) ..... F5/F6  
 Manguiers (rue des) ..... D5  
 Merles siffleurs (rue des) ..... E5/F6  
 Mortenel (rue du commandant) ..... D2/E1  
 Moulin de Grands-Fonds (rue du) ..... E3/F4  
 Orolans (rue des) ..... E6  
 Papayers (rue des) ..... F5/G5  
 Poiniers (rue des) ..... H4/H5  
 Pommes cannelles (rue des) ..... F5/F6  
 Raisiniers (rue des) ..... B4/C4  
 Rouges-gorges (rue des) ..... B5  
 Roisiers (rue des) ..... C5/D5  
 Rue de la Chapelle (rés.) ..... B5  
 Rupaire (rue Sony) ..... C4/D4  
 Sagesse (cour de la) ..... F6  
 Sapotilles (rue des) ..... G6/H6  
 Schoelcher (rue Victor) ..... D3  
 Suretiers (rue des) ..... E5  
 Tamariniers (rue des) ..... B5  
 Troilien (rue Guy) ..... G4/H4

**1 Bord de mer**  
**2 Surf à la Chapelle**  
**3 Plage de la Chapelle**  
**4 Village Vacances EDF**  
**5 Hôtel de Ville**  
**6 Marché**

**Pointe de la Chapelle**  
**Plage de la Chapelle**  
**Marché**  
**Moulin de Grands-Fonds**  
**Marché**  
**Moulin de Grands-Fonds**  
**Marché**

**Pointe de la Chapelle**  
**Plage de la Chapelle**  
**Marché**  
**Moulin de Grands-Fonds**  
**Marché**  
**Moulin de Grands-Fonds**  
**Marché**

s'intéressant à de nouvelles perspectives d'utilisation du produit, notamment à partir de la bagasse (engrais, aliments pour animaux, énergie etc.). Nombreux sont ceux aussi qui ont opté pour une plus grande diversification et se sont orientés vers l'élevage ou le maraîchage avec, principalement, le développement de la culture du melon.

Le Bourg d'Anse-Bertrand a gardé tout son charme. Plusieurs maisons à l'architecture traditionnelle, beaux exemples du savoir-faire artisanal de l'époque, peuvent être admirées notamment avenue Vital Borifax, rue Schoelcher et rue Abbé Grégoire. En se dirigeant vers la mer, on découvre le buste de Victor Schoelcher, puis l'Église Saint-Denis, dominant une imposante fresque au sol exécutée par des artistes locaux. Derrière l'édifice, se trouve un cimetière typique chargé d'histoire. Bienôt sera construit non loin le nouvel Espace multimédia d'Anse-Bertrand. Plus haut, face au monument aux morts, la Mairie de style néoclassique, inaugurée en 1935, est l'œuvre de l'architecte Ali Tur. Face à cette dernière, se trouve le bel édifice de la bibliothèque. Plus au nord, on peut découvrir le quartier de Ravine Sable, aménagé avec promenade et carabets. Récemment rénové par l'Office Municipal du Tourisme avec le concours des artistes peintres Antoine Nabajogh et Michael Sibellas, ce quartier suit le front de mer battu par les vagues et même jusqu'au petit port de pêche bien protégé. Par beau temps, on peut y pique-niquer et apprécier la vue sur la plage de la Chapelle et les îles anglophones d'Antigüe et de Montserrat ou préférer admirer la faune locale depuis l'Observatoire ornithologique. La rue Joseph Ignace conduit au terrain du village de l'Éclipse (Camp Militaire) où se déroulent les traditionnelles foires artisanales et le Chanté Noël ainsi que de nombreux événements sportifs et culturels. La rue Armand Budan (peintre et photographe anois du XIXe siècle) se prolonge par rue du Moulin de Grands-Fonds. On peut observer le moulin du même nom.

**Anse-Bertrand**  
 The commune of Anse-Bertrand in northern Grande Terre covers an area of 63.90 km² about a limestone plateau marked by a number of changes in elevation and a sculpted coastline with many coves jutting northward between the Caribbean Sea and Atlantic Ocean.  
 The name of the commune refers both to its dramatic, scalloped contours ("anse" meaning "cove"), and, it is said, to the given name of the first fishermen to settle there, Bertrand Pattemart.  
 Initially considered to be not particularly fertile, the land for several hundred years was primarily the refuge of Caribbean Indians. Arriving in about 1000 C.E. on large gumwood canoes from what is now known as South America, the Caribbean people were warriors. Armed with bows, lances, wooden clubs, and torches, they frequently proved to be fierce combatants against the Arawak people who preceded them on the island. The Caribbeans lived in villages of thatched-roof huts with bamboo walls. The male members of the tribe came together to organize tribal life under a central roof structure that could hold up to 120 hammocks. The Caribbeans were adept at farming and fishing. The men burned trees and brush to clear the land, and the women planted it (yams, sweet potatoes, manioc, tobacco, and cotton), and also cooked, wove hammocks, made fishing rods, and created boats and pottery to hold food and liquids. They used manioc flour to make cakes, and manioc juice for cooking roasts and spices for rougats. Excellent sailors, the Caribbeans employed various fishing methods, including bow and arrow (close to the surface), lines with hooks made from shells, harpoons (for lobsters), and even tossing pieces of a certain type of leaf into the water to paralyze the fish. In this way, the Caribbean Indians inhabited this region until the arrival of the Europeans in the 17th century. They fled the new occupants, but nevertheless appealed to Governor Charles Houël to allow them

**Mairie d'Anse-Bertrand**  
 Av. Cheikh Anta Diop - 97121 Anse-Bertrand  
 Tél. : 0590 89 48 48 / Fax : 0590 89 46 96  
 www.ansebertrand.fr - f Anse-Bertrand, l'Authentique  
 Horaires d'ouverture  
 lundi, mardi, jeudi : 8h - 13h / 14h30 - 17h30  
 mercredi et vendredi : 8h - 13h30

**Numéros utiles (+59 0590)**

**SERVICES D'URGENCE**  
 SAMU (Service d'Aide Médicale d'Urgence) ..... 15  
 Pompiers ..... 18  
 Police / Gendarmerie ..... 17  
 Gendarmerie (Port Louis) ..... 22 44 80  
 Services aux malentendants ..... 114  
 Accueil sans Abri ..... 115  
 Allo Enfance maltraitée ..... 119  
 Enfants disparus ..... 116 000  
 Sida Info Service ..... 0800 840 800  
 SOS violences conjugales ..... 3919  
 Centre antipoison du CHU ..... 89 11 02  
 EDF (Sécurité/dépannage) ..... 89 62 80  
 CROSSAG (Ctre Régional Opérationnel de Surveillance et de Sauvetage Antilles Guyane) ..... 196 / 0596 73 16 16  
 - en mer : ..... VHF canal 16  
 Météo ..... 08 92.68.08.08

**SERVICES OUVERTS AU PUBLIC**  
 Association Guadeloupéenne d'Insertion Sociale (A.G.I.S.) ..... 0690 74 07 38  
 Bibliothèque municipale ..... 22 18 40  
 Centre d'Action Sociale (C.C.A.S.) ..... 0690 22 12 57  
 rue Schoelcher ..... 22 19 31  
 Centre d'Entraînement Méthodes d'Éducation Active de Guéry (C.L.A.E.), rue Olympe Beral Pierron ..... 68 20 09  
 Centre Local d'Action Sanitaire et Sociale (C.L.A.S.S.) ..... 0690 57 91 86  
 Impasse des Suretiers ..... 22 11 35  
 Communauté d'Agglomération du Nord Grande Terre (CANGT) ..... 0690 67 93 96

**SERVICES MÉDICAUX ET PARAMÉDICAUX**  
**MÉDECINS GÉNÉRALISTES**  
 PHEJOS Félix, rue A. René-Boisneuf ..... 22 11 93  
 CROSSAG (Ctre Régional Opérationnel de Surveillance et de Sauvetage Antilles Guyane), place de l'Église ..... 22 03 00  
**KINÉSITHÉRAPEUTES**  
 BOUVAIS Yohann, 63 rue Vital Borifax ..... 0690 58 20 17  
 CARRON Aurèle, 63 rue Vital Borifax ..... 0690 24 81 83  
 DANDURANT Pierre-Hadrien, 63 rue Vital Borifax ..... 20 17 33  
 HANET Emmanuelle, 63 rue Vital Borifax ..... 83 77 19

**ETABLISSEMENTS SCOLAIRES**  
 Écoles maternelles  
 Bourg - Adèle Deschamps, 1 rue des Bougainvilliers ..... 22 11 09  
 Campêche, rue Rosuel Doussaint ..... 22 36 14  
**Écoles élémentaires**  
 Macaille, rue Hégesippe Légimus ..... 22 12 32  
 Massieux - Jules Plaisance, rue Émile Lafontaine ..... 22 19 92  
**École Primaire**  
 Guéry, rue Olympe Pierron Beral ..... 22 31 87  
 Établissement secondaire public  
 Collège Fernand Balin ..... 22 11 14

**BYRAM** Théodure, rue Gratien Candace ..... 0690 56 52 25  
**CEVADILLE** Tatiana, 27 Lot Jardins de Guéry ..... 0690 76 36 43  
**CLOUDIUS** Tatiana, 16 rue Gratien Candace ..... 0690 55 50 67  
**DAUPIN** Patricia, 9 rue A. René-Boisneuf ..... 0690 72 60 02  
**HUGE** Marie-Angé, 2 Lot. de Guéry 2 ..... 85 25 53  
**ILFAX** Claude, Campêche, rue Joseph Toni ..... 0690 49 41 94  
**ILFAX** Claude Francis, Campêche, rue Joseph Toni ..... 22 23 14  
**IREP** Freddy, 37 av. Vital Borifax ..... 83 01 63  
**KENY** Etienne, av. Vital Borifax ..... 0690 56 15 30  
**LATOURNALD** Gilles, 37 av. Vital Borifax ..... 0690 16 57 50  
**LIATARD** Jacques, 16 rue Gratien Candace ..... 48 68 31  
**MELIOT** Claudine, Place René Lucida ..... 0690 58 10 15  
**NITUSGAU** José, 9 rue A. René-Boisneuf ..... 0690 57 80 94  
**PHAETON** Brigitte, 37 av. Vital Borifax ..... 0690 41 03 53  
**ROPITAL** Dominique, Campêche ..... 0690 57 30 42  
**RICHARDSON** Gisele, 9 rue A. René-Boisneuf ..... 0690 57 91 85  
**SAMA** Chantal, Rte de Saint-Jacques ..... 88 05 03  
**SANTÉ** Nord, rue A. René-Boisneuf ..... 22 15 48  
**SCP INFIRMIÈRES BIENVENU ET AUTRES**, r. Schoelcher ..... 22 00 68

**Le Rayon de Saieil**  
 RESTAURANT  
 CUISINE CREOLE TRADITIONNELLE & FRUITS DE MER  
 Produits frais selon arrivage  
 Ouvert de 12h à 15h - Le soir sur réservation  
 6 rue du Commandant Mortenel - Anse-Bertrand 0590 84 35 92 • 0690 93 43 54

**CASH MARKET**  
 OUVERT 7/7  
 6 h > 22 h  
 132 Avenue Vital Borifax 97121 Anse-Bertrand 0590 53 02 56

**EL PASCO Souvenirs**  
 Cadeaux - Objets artisanaux - Couture  
 103 Av. Vital Borifax - Anse-Bertrand 0690 82 23 34

**ANSE-FLEURIE**  
 Fleurs - Plantes - Cadeaux  
 Toutes compositions florales  
 ansefleurie@orange.fr  
 Tél. : 0590 22 13 02 - 0690 63 89 34 - INTERFLORA - Av. Vital Borifax 97121 ANSE-BERTRAND

**BLEU OUTRE-MER**  
 Prêt-à-porter - Confection - Retouches  
 Travail appliqué et rapide  
 57 Avenue Vital Borifax 97121 ANSE-BERTRAND 0690 52 41 66

**ANSE REPASS**  
 PRESSING LAVAGE  
 REPASSAGE À LA PIÈCE ET AU KILO  
 4 RUE GUY TROILIEN - ANSE-BERTRAND  
 ENTRÉE 100 M APRÈS LA MAISON CLAUDIUS, ANCIEN PMU  
 0690 71 37 51

**CHEMIN BLEU sur le net!**  
 guadeloupe-tourisme.com  
 les sites, les adresses, les cartes  
 guadeloupe-anuaire.com  
 le guide des professionnels  
 Guadeloupe Tourisme

**GUADELOUPE ANSE-BERTRAND**  
 découverte FRANÇAIS/ENGLISH  
 Édition 2018/19

**CHEMIN BLEU**  
 Les cartes CHEMIN BLEU sont spécialement conçues pour faciliter la découverte de notre archipel et offrir à la visite plus approfondie des différents sites. Cartes régionales (gammes jaunes), cartes intercommunales (gammes vertes), plans-guides de communes (gammes roses). Elles sont disponibles gratuitement dans les Offices de tourisme et les bureaux touristiques.  
 Réalisation : Les éditions Chemin Bleu 0690 85 00 64 - cheminbleu@orange.fr  
 Site : 441 226 861 00038 - Tél : 02 00 00 00 00 00  
 Photographes : Aïna de Franco - Infographie : Kéaélid 0690 30 89 77  
 Toute carte a été réalisée en partenariat avec la Mairie et l'Office Municipal de Tourisme d'Anse-Bertrand. Imprimé en Guadeloupe - Marque et modèle déposés

**PLANS DE LA COMMUNE ET DU CENTRE-VILLE**

**LES ÎLES DE GUADELOUPE**  
 ARCHIVES DE DÉCOUVERTE

**guadeloupe-tourisme.com - guadeloupe-anuaire.com**



**Découverte d'Anse-Bertrand** (Sites repérés sur la carte)

- 1. Eglise Saint-Denis** : elle a bénéficié d'une rénovation récente et a été inaugurée en Octobre 2014, par le Maire, Edouard Delta. A l'intérieur, belle charpente lambrissée et tabernacle (tête de balise en cuivre transformée en moulin à vent). En 2017, la façade de l'église surplombe une fresque au sol, œuvre éphémère réalisée par la population qui prend le pinceau dans le cadre de l'opération XIXe siècle organisée par la Municipalité et encadrée par le très réputé artiste guadeloupéen Antoine Nabajoth.
- 2. Cimetière du Bourg** : calé autour de l'église selon la disposition traditionnelle, ce cimetière communal possède des tombes parmi les plus anciennes de Guadeloupe. Alors que de simples tumulus de sable signalent les tombes des plus démunis, les tombes de pierre des colons comptent XIXe siècle, épitaphes (tombe de Louise Eleonor Guerry (marbre) morte en 1822 à l'âge de 18 ans, tombe Douillard Grandfond de style néoclassique (pierre, brique et fonte), ancien propriétaire de sucreries de Montréor et Macaille, tombe Louis Lucie Ruillier Beaufond, ancien maire et propriétaire de l'habitation Beaufond (marbre, bronze et ferronnerie avec buste).
- 3. Buste de Victor Schœlcher** au militant anti-esclavagiste qui présida la commission d'abolition de l'esclavage (décret du 27 avril 1848) et fut élu député de la Guadeloupe en 1849.
- 4. Monument aux morts** : de facture "métropolitaine", il rappelle au passage le prix du sang versé par les enfants de la commune, les premiers soldats s'étant embarqués pour la France en mai 1915. On retrouve la représentation du soldat debout, l'arme au pied.
- 5. Maisons traditionnelles** : avec galeries ouvertes sur la rue, elles ont été adaptées à jalousies mobiles, ou sans galerie, ce qui leur donne un aspect plus massif, ornées d'arabesques pour décorer et protéger du soleil ou d'une architecture plus sommaire avec un placage en zinc, parfois dotées d'une galerie en béton percée de trous pour favoriser la ventilation, elles témoignent du savoir-faire des artisans du bois qui exploitant judicieusement les matériaux et tenant compte des conditions climatiques (presbytère, surplombant l'église, maison Marechaux-Beaubois face au buste de Schœlcher, avenue Vital Borifax, et dans les sections, notamment Massieux et Campêche).
- 6. Observatoire ornithologique de Ravine Sable** : ce site se compose de deux étages creusés artificiellement à des fins éducatives et touristiques. Des centaines d'oiseaux peuvent être observés dans une atmosphère de tranquillité, poules d'eau, hérons, ajagrettes neigesses, foulques d'Amérique (espèce désignée mascotte du site ornithologique).
- 7. Ancienne prison** : construite en pierre en 1854, elle est composée de deux longs bâtiments parallèles, conçus pour une population carcérale réduite. Après l'abolition de l'esclavage (1848), tous les citoyens dépendent de la justice publique. Elle servit donc, en particulier pendant la seconde guerre mondiale, de lieu aux détenus, avant d'être désaffectée pour ensuite retrouver une nouvelle vie partielle avec l'accueil de spectacles. Elle est actuellement en cours de réhabilitation pour en faire un espace à vocation historique et patrimoniale.
- 8. Plage la Chapelle** : magnifique plage de sable blanc propice aux bains de mer et à quelques moments de repos à l'ombre des cocotiers. Cette plage accueille le Championnat de France de Surf, chaque année au mois d'Octobre.
- 9. Moulin de Grands Fonds** : bénéficiant, comme ses homologues de cette partie de l'île de la présence de forts vents d'est, il a été construit à la fin du XVIIIe avec des moellons calcaires montés en mortier et recouvert d'un enduit alors que les parties les plus fragiles, notamment les arcs de baies sont en pierre taillée.
- 10. Plage de l'Anse Laborde** : agréable plage de sable fin bordée de raisiniers bord de mer de catalpas.
- 11. Moulin à vent Beaufond** : situé à Lacroix, visible depuis la nationale 8, portant le nom de son propriétaire de l'époque, on y trouve à l'intérieur un figuier qu'on dit "maudit". Il envahit le moulin, mais si on le coupe, le moulin s'écroule.
- 12. Hippodrome Saint-Jacques** : l'hippodrome régional est situé à Saint-Jacques à 10 minutes du bourg d'Anse-Bertrand, en pleine campagne. Les courses ont lieu de janvier à octobre. Dès midi, on peut apprécier le spectacle donné par des pur-sang nés dans la Caraïbe mais également venant de l'hexagone. La société des courses Karukera organise avec le Conseil régional et le Conseil départemental les courses les mieux dotées en France.
- 13. Habitation de La Mahaudière** : l'habitation sucrière de La Mahaudière (du nom de son propriétaire Douillard Mahaudière) et son domaine de 450 ha existaient déjà en 1764. Vestige de l'ancienne sucrerie, la cheminée de brique jaune dont la base en moellon serait antérieure à 1843 (date du tremblement de terre) alors que le fût en briques daterait des années 1850. L'habitation sera vendue en 1846, puis recédée à plusieurs reprises pour n'avoir plus vers 1930 qu'une activité de distillerie. Le moulin abrite aujourd'hui une chapelle.
- 14. Randonnées pédestres** : plusieurs promenades peuvent être faites sur le territoire de la commune notamment les deux principales que sont la Trace des falaises et le Sentier de la Pointe plate. A travers une dominante végétation la Trace des falaises mène de l'usine de La Mahaudière à la Porte d'enfer, en passant par le Trou du souffleur et le Trou à Man Coco (cave creusée dans la falaise qui laisse entrer une "maison sous-marine" où à chaque ressac, on distingue la chaise ou la baignoire de Man Coco dont la légende habite les falaises). Durée 5 h. Prévoir une voiture à la Porte d'enfer pour ne pas devoir refaire la marche en sens inverse. Le Sentier de la Pointe plate débute au niveau de la plage de la Chapelle, puis on longe les cocotiers, on suit ensuite le balisage jaune sur un chemin qui borde la mer. On parvient à l'Anse Colas, petite crique de sable fin protégée par les rochers. Un chemin conduit ensuite vers une mer plus agréée puis une petite zone de mangrove, jusqu'à la Pointe plate, (environ 6 km, très facile).
- 15. Porte d'enfer** : quittant la furie de l'océan au large des rochers turquoise s'enfoncé au milieu de falaises et vient doucement mourir sur un magnifique lagon aux eaux tièdes très apprécié en fin de journée par les baigneurs.
- 16. Moulin à vent Budan** : ce moulin à vent posté sur une butte de 50 m de haut est le seul vestige de ce domaine qui employait encore en 1796 plus de 130 personnes. Des difficultés d'exploitation conduisirent à sa cession à la Société sucrière de Port-Louis en 1881. C'est dans cette habitation que naquit en 1827 le peintre, dessinateur et photographe Armand Budan, auteur de plusieurs fresques et d'un album de lithographies sur la Guadeloupe.
- 17. Pointe de la Grande Vigie** : sur une belle ruche qui mène jusqu'à l'extrême pointe nord de l'île, on emprunte un sentier balisé pour découvrir de hautes falaises abruptes plus de 80 m plongeant dans l'océan atlantique déchaîné par les vagues. Spectacle impressionnant. Par beau temps, on peut apercevoir l'île de la Désirade (50 km), d'Antigua (70 km) et Montserrat.
- 18. Concours de boeufs tirants** : des trios chauffeurs, boeufs, et charrettes alourdies doivent gravir une pente de 100 à 180 m en un temps record. Dans une ambiance particulièrement conviviale, les Ansois viennent encourager leur équipe fanion "Les Trias du Nord" qui défient les challengers des communes voisines.
- 19. La Boucle du Nord Grande Terre** : labellisée "Pôle d'Excellence Rurale" la Boucle du Nord Grande Terre met en réseau plus de 250 km de traces sur les communes d'Anse-Bertrand, Port-Louis, Petit-Canal, Morne-à-l'Eau et Le Moule. Au-delà de sa dimension sportive et ludique, la Boucle vise à mettre en valeur le Patrimoine naturel, culturel et historique du Nord Grande Terre.

**RESTAURANT**

**Au coin des bons amis**

Cuisine créole - Grillade  
Poisson frais - Desserts maison

Un cadre inédit

Plage de l'Anse Laborde 97121 Anse-Bertrand - 0690 75 61 10

---

**ALIMENTATION ANIMALIÈRE**

**José GROs**

Eur1 GA BD

Aliments pour bétail

0690 56 71 33

Guéry - 97121 Anse-Bertrand

**GLACES - SORBETS - CONFISERIES**

**kannel & miskad**

Glaces • Sorbets • Confiseries  
Fabrication artisanale

0690 94 22 15

Pointe de la Grande Vigie • 97121 Anse-Bertrand kannelmiskad@hotmail.com

---

**MENUISERIE ALUMINIUM**

**Entreprise artisanale DA SILVA**

Fabrication aluminium • Portes • Fenêtres • Volets roulants • Balcons...

0690 580 890 - 97121 ANSE-BERTRAND

**FERME - AUBERGE**

**Les 31 Fermiers**

Le goût de l'Authentique

- RESTAURATION de qualité fermière (ferme-auberge - réserver 48h avant)
- BUNGALOWS tout équipés au cœur d'un jardin créole
- VISITE de l'exploitation agricole (histoire du jardin créole, découverte des plantes...)
- LOCATION de salle

Menu découverte 100% fermier tous les dimanches

Route de Longueue Saint-Jacques  
400m avant l'hippodrome régional  
97121 ANSE-BERTRAND

0590 22 19 17 - 0690 47 89 88  
les31fermiers@gmail.com  
www.les31fermiers.com

**HIPPODROME**

**SAINT-JACQUES**

12 réunions de courses hippiques de janvier à octobre.  
Rendez-vous des passionnés et des amateurs d'ambiance festive.  
Animations et concerts.

Tel : 0590 90 18 61 / Fax : 0970 06 96 29 - lessourcesdegadeloupe@yahoo.fr

**Discovering Anse-Bertrand** (spotted sites on the map)

- 1. Eglise Saint-Denis ("Saint Denis Church")**: The bell tower, built separately from the church to house windmills, was erected in 1935. The intricate structures beautiful wood-paneled framing and a tabernacle (copper bench transformed into a windmill). In 2017, the facade of the church overlooks a fresco on the ground, ephemeral work carried out by the population who takes the brush in the context of the operation "Paint a Sunday" organized by the Municipality and supervised by the renowned local artist from Guadeloupe Antoine Nabajoth.
- 2. Communal cemetery**: surrounding the church in the traditional arrangement, the communal cemetery contains some of the oldest tombs in Guéry. The tombs are grooved and marked by simple sand burial mounds, while early 19th century stone tombs depict the epitaphs of European colonists. Note in particular the tomb (marble) of Louise Eleonor Guerry, d. 1822 at the age of 18; the neoclassical tomb (stone, brick, and cast iron) of Douillard Grandfond, owner of the Montréor and Macaille sugar factories; and the tomb (marble and bronze, with wrought-iron work and bust) of Louis Lucie Ruillier Beaufond, former mayor and owner of the Beaufond plantation.
- 3. Colonne Victor Schœlcher ("Victor Schœlcher Column")**: this column pays homage to a militant abolitionist who presided over the Commission on the abolition of slavery (Decree of April 27, 1848), whose deliberations led to the emancipation of the island's servile population.
- 4. War Memorial**: it reminds the passer-by of the price of blood shed by the children of the town. We find the presence of the soldier standing, the weapon at the foot.
- 5. Typical houses**: with open gallery on the ground floor and patio doors with movable blinds, or without a gallery, which gives them a more massive appearance, decorated with arabesques to protect from the sun or a more basic architecture with a zinc veneer, sometimes with a concrete gallery pierced with holes to promote ventilation, they testify to the know-how of the woodworkers who wisely exploited the materials and took into account climatic conditions (presbytère overlooking the church, Marechaux-Beaubois House facing the bust of Schœlcher, Vital Borifax Avenue, and sections, including Massieux and Campêche).
- 6. Ornithological site of Ravine Sable**: located near the fishing port, this site consists of two ponds dug artificially for educational and tourist purposes. In this privileged place to discover the richness of the local avifauna, water birds, seabirds and foresters live here in an atmosphere of tranquility. Water herons, herons, oxen, snowy egrets, great egrets, coats of America (species designated ornithological site), thrush-billed sandpipers and continental Francs (Paupers) are common.
- 7. Former Prison**: it was built of stone in 1854. It consists of two long parallel buildings designed for a small inmate population. After slavery was abolished (1848), all citizens became subject to the justice system of the state. This prison served as a place of detention, particularly during World War II, before being abandoned, then resurrected as a performance venue. It is currently being renovated to showcase the commune's history and heritage.
- 8. Plage de la Chapelle ("Chapel Beach")**: this magnificent stretch of yellow-sand beach protected by a coral barrier reef is an excellent place to swim and take a few minutes' rest in the shade of coconut palms and rainier ("seagrape") trees.
- 9. Moulin de Grands fonds ("Grands fonds Windmill")**: like others on this part of the island, to take advantage of the strong easterly winds, it was built at the end of the 18th century from limestone rubble and mortar, and coated with chalk, while the more fragile elements, in particular the arched openings, were constructed of dressed stone.
- 10. Plage de l'Anse Laborde ("Anse Laborde Beach")**: bordered by rainier ("seagrape") trees and catalpas, it is ideal for a day of relaxation.
- 11. Moulin de Beaufond ("Beaufond Windmill")**: oated in Lacroix, visible from National Highway 8, Beaufond windmill bears the name of its owner at the time of its construction. A fig tree growing inside it that is said to be "cursed". The tree has taken over the windmill, however if it is cut down, the windmill will collapse.
- 12. Hippodrome Saint-Jacques ("Saint-Jacques Racetrack")**: the regional racetrack is located out in the middle of the country at Saint-Jacques, five minutes from the town of Anse-Bertrand. Horse races are held from January to October. The show begins at noon, with the entrance of equestrianism, both the Caribbean region and continental France. The Karukera Racing Society, in cooperation with both the Conseil Régional ("regional council") and Conseil Général ("general council"), organizes races offering the highest stakes in the Antilles.
- 13. Habitation de La Mahaudière (Mahaudière sugar plantation)**: named after its owner Douillard Mahaudière, its 450 ha estate already existed in 1764. Remains of the old sugar refinery, the yellow brick chimney whose rubble base would be prior to 1843 (date of the earthquake) while the brick barrel dates from the 1850s. The house will be sold in 1846, then receded several times to have no more distilling around 1930. The mill today houses a chapel.
- 14. Hiking**: the municipal territory has several sites to discover varied landscapes including the two main ones which are the "Trace des falaises" (Trace of the cliffs) and the "Sentier de la Pointe plate" (Flat Tip Trail). Through an astonishing vegetation the "Trace des falaises" leads from the Mahaudière factory to the Porte d'enfer, passing by the "Trou du souffleur" and the "Trou à Man Coco" (cave dug into the cliff which suggests a "underwater cave" which opens at each surf, there is the chair or bath Man Coco whose legend lives on the cliffs). Duration 5 h. Plan a car at the Porte d'Enfer so you do not have to walk in the opposite direction. The "Sentier de la Pointe plate" begins at the beach (Plage de la Chapelle), then we follow the coconut trees, then the yellow markings on a path that borders the sea. We arrive at Anse Colas, small cove of protected fine sand. From there, a path then leads to a more agitated sea and then a small lagoon at the Pointe plate (Flat Point) (about 6 km, very easy).
- 15. Porte d'enfer ("Gates of Hell")**: fleeing the fury of the sea, a turquoise inlet extends landward between the bluffs, coming quietly to rest on a beautiful white sand beach.
- 16. Moulin de Budan ("Budan Windmill")**: this windmill was erected on a mound 50 meters high to gain better exposure to the wind. This windmill is the only remaining relic of this former estate, which employed over 130 people in 1796. The plantation was the birthplace (in 1827) of painter, illustrator, and photographer Armand Budan, creator of several murals and of an album of lithographs depicting Guadeloupe.
- 17. Pointe de la Grande Vigie ("Grande Vigie Point")**: a scenic road leads to this point, the island's northernmost. From here, follow a marked trail to steep cliffs plunging 80 meters into the turbulent Atlantic Ocean, a breathtaking spectacle. When the weather is clear, it is possible to see the island of Désirade (50 km away), Antigua (70 km), and Montserrat.
- 18. Pulling bull contests**: veritable institution in Anse-Bertrand, they are now much-anticipated events for everyone, including tourists who attend to watch demonstrations and rub shoulders with the rural population. Trios drivers, bull, and a heavier cart have to climb a slope of 100 to 180 m in record time. In a particularly friendly atmosphere, the Ansois come to encourage their pennant team "Trias of the North" who challenge the challengers of neighboring municipalities. Began in the 1970s by the "Association pour la sauvegarde des bœufs créoles", the practice developed at the end of the cane season, when the animals were no longer needed to pull the carts that transported the cane to factories.
- 19. "La Boucle du Nord Grande Terre"**: labeled "Pôle d'Excellence Rurale", the tour of "Nord Grande Terre" country offers more than 250 km long of tracks in the districts of Anse-Bertrand, Port Louis, Petit-Canal, Morne-à-l'Eau and Le Moule. Beyond its sporting and playful dimension, this tour, which is traversed on foot, is presided over by bicycle teams to showcase the natural, cultural and historical heritage of North of "Grande Terre" country.

**La Commune d'Anse-Bertrand**

Communauté d'Agglomération du Nord Grande Terre  
Tél. : 0590 48 77 80  
Mail : communauté@angt-guadeloupe.fr

Echelle : 2,3 cm = 1 km

**Sensations fortes entre terre et mer**

Des falaises abruptes surplombant une mer déchaînée aux charmantes plages de sable fin, des terres arides couvertes d'arbustes résistants, au spectacle paisible des champs de canne, la nature à Anse-Bertrand toute son charme. Si ce dévoué ici au rythme lent des balades et livre ses attrait magiques en une symphonie de couleurs, de sons, de senteurs qui s'entremêlent et stimulent les sens.

Terre de légendes, Anse-Bertrand renferme une multitude d'histoires suggérées par cette nature impressionnante et certains habitants pourrnt vous conter le mythe du "trou à Man Coco", dramatiser la persistance du figuier maudit qui pousse même la pierre des moulins ou commenter les intrigues passées de l'habitation de La Mahaudière.

Le littoral présente une succession d'anses (Anse à la Barque, Anse à Tortues, Anse Pistolet (unique plage de galets de Guadeloupe) et de falaises où l'on peut jouer de panoramas exceptionnels. La Trace des falaises au départ de l'habitation de La Mahaudière vous mène jusqu'à la Porte d'enfer, son lagon et le célèbre "trou de Madame Coco". La route départementale 122 conduit jusqu'à la grandiose Pointe de la Grande Vigie tout au nord, avec retour ponctué de petites anses blotties entre des pitons rocheux d'où l'on peut profiter de magnifiques vues pour regarder, récompense suprême, la belle plage de l'Anse Laborde. Les cyclistes apprécieront quant à eux la randonnée, entre la plage de la Chapelle et l'Anse Colas. Un parcours qui mènera les marcheurs jusqu'à la Pointe plate. Au cours de ces promenades, on découvre la végétation du littoral ansois, rainier bord de mer, catapa, avec ses feuilles en forme de cœur et ses fleurs jaunes (à ne pas confondre avec le toxique mancenillone), poirier pays, frangipanier, et dans les zones de mangrove, mangier rouge, palétuvier noir et aglaïne.

Loin de la mer et ses fureurs, à distance des paysages sauvages de la côte, une escapade en pleine campagne vous fera traverser quelques villages où les anciens au visage marqué par les années de labeur, cultivent leur jardin créole ou devisent à l'ombre d'un manguiier. Dans ce paysage rural à l'histoire tourmentée, lumières ornées sur les façades de cases typiques, reflets dorés dans les champs ondules de cuisine épicée, parfum de canne fraîchement coupée, bêlement des cabris entrent en harmonie pour provoquer d'intenses émotions.

Plus à l'intérieur des terres, en bordure de chemins parfois peu carrossables, les tours des moulins en pierre blanchies immuablement au milieu des anciens domaines replongent dans l'histoire. Moulin à vent Le Mercier, Beaufond, Budan, de Grands Fonds sont autant de témoins de ce passé sucrier, préservant jalousement la mémoire de tous ceux qui les ont construits et actionnés jusqu'à l'avènement du broyage organisé et centralisé dans les usines. Aujourd'hui fortée d'une population de 5131 habitants, Anse-Bertrand, tout en préservant sa vocation agricole, s'est tournée vers de nouvelles activités en valorisant le talent de ses artisans et en développant harmonieusement le tourisme. En parfaite connex avec ces paysages inoubliables, de petites structures d'hébergement se sont créées. Gîtes ou bungalows tenus par des gens du pays ou des amoureux de la Guadeloupe pour longs-termes, ces lieux allient pour le plus grand bonheur du visiteur, tranquillité et convivialité.

Terre de champions, la commune a fortement encouragé depuis plusieurs décennies la pratique des sports. Elle organise chaque année de nombreuses manifestations sportives, notamment les 20 km du Nord Grande Terre au mois de décembre et peut être fière d'avoir vu naître sur ses terres le célèbre footballeur champion du monde Lilian Thuram, la sprinteuse Christine Arron aux multiples titres, et plusieurs coureurs cyclistes de haut niveau qui ont fait et font encore la gloire du club local, l'UVN.

Un des équipements sportifs bien répartis sur tout le territoire, la commune dispose du seul hippodrome de l'île à Saint-Jacques, dans la section de Massieux et développe activement la pratique des sports aquatiques puisqu'elle a récemment accueilli une épreuve du championnat du monde de surf sur la plage de la Chapelle.

Terre de rencontres, Anse Bertrand ne fait pas à sa réputation. Ici, on aime se parler, se réunir, construire ensemble de nouveaux projets.

Terre de solidarités, de victoires et d'avenir, Anse-Bertrand saura vous charmer et vous réserver le meilleur des accueils. Cartes touristiques de Guadeloupe Chemin Bleu et plans-guides de villes disponibles dans tous les bureaux d'information touristique.

**GESTION IMMOBILIÈRE - AMÉNAGEMENT URBAIN**

**semsamar**

SAINT-MARTIN | GUADELOUPE | MARTINIQUE | GUYANE

- La promotion immobilière
- L'accession sociale à la propriété
- La construction et la gestion locale
- Les équipements structurants
- L'aménagement et le renouvellement urbain
- La gestion d'équipements

**Un outil d'aménagement au service des Antilles et de la Guyane**

**NOUS CONSTRUISONS L'AVENIR**  
www.semsamar.fr

**MENUISERIE**

**MENUISERIE DU NORD**

Menuiserie & Cuisines sur mesure

Jules Riley - Artisan • 0690 50 82 81

Tél./Fax 0590 22 30 56 • Guéry - 97121 Anse-Bertrand  
email : jules.riley97a@orange.fr

---

**CONSTRUCTION DE MAISONS INDIVIDUELLES**

**CONSTRUCTION DU NORD**

EDDIE RILCY

- CONSTRUCTION BTP
- GROS ŒUVRE
- RÉNOVATION DE BÂTIMENTS

GUÉRY 97121 ANSE-BERTRAND - 0690 55 24 02

**GARAGE**

**GARAGE CHARLY AUTO**

Mécanique & diagnostic toutes marques

Essence - Diesel  
Engin agricole

0690 27 32 43

134 rue Joseph Tony - Campêche 97121 Anse-Bertrand

---

**LOCATION DE VOITURE**

**AnouCars**

LOCATION DE VOITURES

www.anoucars.com

0590 90 31 51  
0690 94 65 66

11 Lotissement les Marguerites, Guéry - 97121 ANSE-BERTRAND

**ASSURANCES**

**april**

Caraïbes

2018

Pour aller de l'avant  
Assurez vos arrières !

april entreprise | Caraïbes | Tél. : 0590 36 06 36 - www.april-caraibes.fr  
Immeuble Mirador - Mouqong 97122 Baie-Mahault

---

**LIBRAIRIE - PAPETERIE**

**LA RAMURE**

Livres - Presse - Papeterie  
Consommables informatiques  
Service reprographie

LUNDI AU SAMEDI : 7H45 > 13H00 - 15H00 > 19H00  
DIMANCHE : 9h - 12h

60 rue Sainte-Anne 97160 Le Moule - 0590 23 52 11 - Fax : 0590 23 49 50 - laramure@wanadoo.fr

**Office Municipal du Tourisme**

Square Maxime et Robert Caron  
97121 Anse Bertrand - Tél : 0590 36 73 11

**Office Municipal du Tourisme d'Anse-Bertrand**

Horaires d'ouverture  
matin : lundi au samedi : 8h30 - 12h30  
après-midi : 14h00 - 17h00

formés les Mercredi et Samedi après-midi  
ortm@orange.fr - www.ot-ansebertrand.fr